|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **FICHA TÉCNICA DE CONSTRUCCIÓN DEL ÍTEM** | |
|  | **No. Ítem**: **1** |
|
|
| **DATOS DEL ÍTEM** | | **DATOS DEL AUTOR** |
| **Programa académico**: Lenguas Modernas | |  |
| **Prueba**: Estilística y Lexicología | |  |
|  |
|  |
| **ÍTEM: COMPETENCIA ESPECÍFICA, CONTEXTO, ENUNCIADO Y OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| **Competencia específica señalada en el syllabus, que evalúa este ítem:**  Identifica y pone en práctica los procesos de formación de palabras en lengua materna. | | |
| **CONTEXTO - Caso - situación problémica**:  Analice la siguiente palabra y su definición:  **Porrazo**  1. m. Golpe que se da con la porra o con otro instrumento.  2. m. Golpe que se recibe por una caída, o por topar con un cuerpo duro.  3. m. Ec. y Hond. porrada (‖ conjunto abundante de cosas).  cerradura de golpe y porrazo. | | |
| **ENUNCIADO**:  La palabra “porrazo” sigue una pauta de formación de palabras en español. Para usted, ¿Qué procedimiento explica la formación de esta palabra?: | | |
| **Opciones de respuesta**  a. Derivación, porque implica la formación de la palabra por medio de un sufijo.  b. Composición, porque se compone de dos palabras que forman una tercera.  c. Parasíntesis, porque se presenta simultáneamente la derivación y la composición.  d. Onomatopeya, porque con la palabra se intenta reproducir o imitar sonidos reales. | | |
|
|
| **JUSTIFICACIÓN DE OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| Por qué NO es b: porque la composición implica dos o más palabras que forman una tercera. En el caso de “porrazo” no es posible identificar dos palabras. | | |
| Por qué NO es c: porque la parasíntesis implica la composición y derivación simultáneas o la aplicación simultánea de un prefijo y un sufijo a un lexema. | | |
| Por qué NO es d: porque la onomatopeya imita sonidos de la realidad; en este caso, la voz “porrazo” no lo hace. | | |
| **CLAVE Y JUSTIFICACIÓN.**  La clave es A porque la derivación implica la formación de palabras por medio de prefijos, sufijos o interfijos. En este caso, de la palabra “porra” deriva “porrazo”, a partir de la adición del sufijo “-azo”, que relaciona los sustantivos con acciones fuertes. | | |
| **ESPECIFICACIONES DE DISEÑO: DIBUJOS, ECUACIONES Y / O GRÁFICOS**: | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **FICHA TÉCNICA DE CONSTRUCCIÓN DEL ÍTEM** | |
|  | **No. Ítem**: **2** |
|
|
| **DATOS DEL ÍTEM** | | **DATOS DEL AUTOR** |
| **Programa académico**: Lenguas Modernas | |  |
| **Prueba**: Estilística y Lexicología | |  |
|  |
|  |
| **ÍTEM: COMPETENCIA ESPECÍFICA, CONTEXTO, ENUNCIADO Y OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| **Competencia específica señalada en el syllabus, que evalúa este ítem:**  Elabora juicios y razones válidas que argumentan y justifican los cambios y las sugerencias concernientes a la tarea del corrector de estilo.  Presenta sugerencias para el mejoramiento en la estructura y organización de un texto a partir de las normas que rigen la gramática y el uso del español. | | |
| **CONTEXTO - Caso - situación problémica**:  Lea el siguiente texto:  El famoso escritor Gabriel García Márquez, más conocido como Gabo —gracias al subdirector del Espectador, Eduardo Zalamea— recibió el Premio nobel de literatura en 1982. Su obra más conocida es Cien años de soledad, libro que figura como uno de los grandes clásicos hispanos de todos los tiempos. | | |
| **ENUNCIADO**:  En el texto anterior, con relación al uso de las mayúsculas y las minúsculas, lo correcto sería escribir: | | |
| **Opciones de respuesta**  a. el Espectador y premio nobel de literatura.  b. El Espectador y Premio nobel de literatura.  c. El Espectador y Premio Nobel de Literatura.  d. el Espectador y Premio Nobel de Literatura. | | |
|
|
| **JUSTIFICACIÓN DE OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| Por qué NO es a: porque la letra e del artículo definido él debe ir en mayúscula, dado que este forma parte del nombre del periódico. Además, las letras iniciales de las palabras de contenido en los nombres de premios internacionales se escriben con letra mayúscula. | | |
| Por qué NO es b: porque las letras iniciales de las palabras de contenido en los nombres de premios internacionales se escriben con mayúsculas. | | |
| Por qué NO es d: porque la letra e del artículo definido él debe ir en mayúscula, dado que este forma parte del nombre del periódico. | | |
| **CLAVE Y JUSTIFICACIÓN.**  La clave es c porque la letra e del artículo definido el, que forma parte del nombre del periódico, debe escribirse en mayúscula. Además, las letras iniciales de las palabras de contenido del nombre del premio al que se alude deben estar en mayúscula. | | |
| **ESPECIFICACIONES DE DISEÑO: DIBUJOS, ECUACIONES Y / O GRÁFICOS**: | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **FICHA TÉCNICA DE CONSTRUCCIÓN DEL ÍTEM** | |
|  | **No. Ítem**: **3** |
|
|
| **DATOS DEL ÍTEM** | | **DATOS DEL AUTOR** |
| **Programa académico**: Lenguas Modernas | |  |
| **Prueba**: Estilística y Lexicología | |  |
|  |
|  |
| **ÍTEM: COMPETENCIA ESPECÍFICA, CONTEXTO, ENUNCIADO Y OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| **Competencia específica señalada en el syllabus, que evalúa este ítem:**  Elabora juicios y razones válidas que argumentan y justifican los cambios y las sugerencias concernientes a la tarea del corrector de estilo.  Presenta sugerencias para el mejoramiento en la estructura y organización de un texto a partir de las normas que rigen la gramática y el uso del español. | | |
| **CONTEXTO - Caso - situación problémica**:  Lea el siguiente texto:  La desigualdad en el mundo es cada vez mayor, generando una crisis humanitaria sin precedentes. Estamos seguros de que la situación se agravará si los gobiernos no destinan los recursos necesarios para proteger los derechos de los más vulnerables. | | |
| **ENUNCIADO**:  En el texto anterior se comete un solecismo porque: | | |
| **Opciones de respuesta**  a. El gerundio “generando” indica un acto que es posterior al señalado en el verbo principal.  b. En la locución “sin precedentes”, el sustantivo debe ir en singular para concordar con “crisis”.  c. Hay una redundancia, pues “crisis” y “humanitaria” se refieren a la misma problemática.  d. Se presenta un dequeísmo: no se debe usar la preposición “de” antes de la conjunción “que”. | | |
|
|
| **JUSTIFICACIÓN DE OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| Por qué NO es b: porque es una locución en el que el sustantivo se usa en plural y no tiene que concordar con otro sustantivo. | | |
| Por qué NO es c: porque las palabras mencionadas no son sinónimos; la primera es un sustantivo y la segunda es el adjetivo que la caracteriza. | | |
| Por qué NO es d: porque no hay un dequeísmo: la locución verbal “estamos seguros” exige el uso de la preposición “de”. | | |
| **CLAVE Y JUSTIFICACIÓN.**  La clave es a, pues se presenta un gerundio de posterioridad que denota consecuencia. Este uso es incorrecto, pues la acción del gerundio debe ser anterior o simultánea a la del verbo principal del cual depende. | | |
| **ESPECIFICACIONES DE DISEÑO: DIBUJOS, ECUACIONES Y / O GRÁFICOS**: | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **FICHA TÉCNICA DE CONSTRUCCIÓN DEL ÍTEM** | |
|  | **No. Ítem**: **4** |
|
|
| **DATOS DEL ÍTEM** | | **DATOS DEL AUTOR** |
| **Programa académico**: Lenguas Modernas | |  |
| **Prueba**: Estilística y Lexicología | |  |
|  |
|  |
| **ÍTEM: COMPETENCIA ESPECÍFICA, CONTEXTO, ENUNCIADO Y OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| **Competencia específica señalada en el syllabus, que evalúa este ítem:**  Reconoce la importancia del estilo como componente fundamental de la producción de sentido. | | |
| **CONTEXTO - Caso - situación problémica**:  A propósito de la lexicología, Lara (2006) nos recuerda que la forma en que denominamos los objetos y las acciones obedece a valores determinados por la sociedad como la cortesía, la urbanidad, la concepción de moralidad, la solidaridad de los grupos, las diferencias de generación entre las personas, entre otros (p.218). Se advierte, entonces, la existencia de temas tabú en las sociedades y, por tanto, la existencia de vocablos que se juzgan incorrectos, ofensivos, agresivos, discriminatorios o fuertes en un habla o escritura respetuosa. Las reglas sociales propondrán, entonces, sustituir dichos vocablos por otros que se acepten o, al menos, toleren socialmente.  Lara, L. F. (2006) Curso de lexicología. México: El Colegio de México. | | |
| **ENUNCIADO**:  Observe, a continuación, el titular y el encabezado de un reportaje del diario *El País*, centre su atención en las palabras que se destacan en el recuadro rojo. El empleo de estos vocablos ilustra el fenómeno lingüístico conocido como:    Imagen tomada y adaptada de <https://elpais.com/elpais/2014/06/06/eps/1402055892_298931.html> | | |
| **Opciones de respuesta**  a. Disfemismo.  b. Metáfora.  c. Barbarismo léxico.  d. Eufemismo. | | |
|
|
| **JUSTIFICACIÓN DE OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| Por qué NO es a: los disfemismos son palabras o expresiones despectivas que se emplean en lugar de una palabra neutra. En este caso, ni “edad de oro” ni “longevidad” son consideradas en nuestro contexto palabras despectivas o insultantes. | | |
| Por qué NO es b: la metáfora es una construcción que permite al hablante expresar de manera figurada un pensamiento complejo o difícilmente parafraseable de forma literal. En este caso, si bien un concepto como la “vejez” puede ser expresado metafóricamente en términos de “la edad de oro”, no ocurre lo mismo con “longevidad”. Aplica solo para el primer caso, no para el segundo. | | |
| Por qué NO es c: el barbarismo léxico se define como una incorrección o falta lingüística que se da cuando se emplean ciertos vocablos de manera impropia. En este caso, ni “edad de oro” ni “longevidad” son inadecuados en el contexto ni están mal escritos, así que no constituyen un barbarismo. | | |
| **CLAVE Y JUSTIFICACIÓN.**  La clave es d: se denomina eufemismo a todo vocablo suave o decoroso que se emplea para eludir términos, “cuya recta y franca expresión pudieran considerarse como fuertes o malsonantes” (Diccionario de la lengua española). En este caso, se aprecia que con el ánimo de evitar decir directamente “vejez”, se opta por emplear expresiones como “edad de oro” y “longevidad”, que pueden percibirse menos fuertes o más decorosas. | | |
| **ESPECIFICACIONES DE DISEÑO: DIBUJOS, ECUACIONES Y / O GRÁFICOS**: | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **FICHA TÉCNICA DE CONSTRUCCIÓN DEL ÍTEM** | |
|  | **No. Ítem**: **5** |
|
|
| **DATOS DEL ÍTEM** | | **DATOS DEL AUTOR** |
| **Programa académico**: Lenguas Modernas | |  |
| **Prueba**: Estilística y Lexicología | |  |
|  |
|  |
| **ÍTEM: COMPETENCIA ESPECÍFICA, CONTEXTO, ENUNCIADO Y OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| **Competencia específica señalada en el syllabus, que evalúa este ítem:**  Reconoce la importancia del estilo como componente fundamental de la producción de sentido. | | |
| **CONTEXTO - Caso - situación problémica**:  La *marcación* es el recurso o procedimiento que se utiliza en el diccionario para caracterizar un elemento léxico, señalando sus restricciones y condiciones de uso. Las marcas por lo general aparecen en el diccionario en forma de abreviatura, precediendo la definición del elemento léxico. Estas brindan al usuario información relacionada con: la obsolescencia o novedad de un término, si se trata de una voz panhispánica o local, las posibles connotaciones, la frecuencia de uso, si corresponde a un registro formal o informal, entre otros aspectos (Fajardo, 1997).  Fajardo, A. (1997) Las marcas lexicográficas: concepto y aplicación práctica en la Lexicografía española. Revista de Lexicografía, (3), pp. 31-57. | | |
| **ENUNCIADO**:  En la información que ofrece el Diccionario de la lengua española para el elemento léxico “testar”, se aprecia la marca *desus*. (desuso). A propósito de la información que brinda al usuario, es correcto afirmar que esta marca puede clasificarse como:    Ejemplo tomado de <https://dle.rae.es/testar#SCFnCp6> | | |
| **Opciones de respuesta**  a. Una marca connotativa, pues indica que es un término despectivo y, por eso, no se suele utilizar este vocablo.  b. Una marca diatópica, pues indica que este vocablo no se utiliza en ninguno de los países hispanohablantes.  c. Una marca diacrónica, pues indica que se trata de una palabra obsoleta, poco usada en la actualidad.  d. Una marca diastrática, pues indica que se trata de una palabra obsoleta, poco usada en la mayoría de estratos o clases sociales. | | |
|
|
| **JUSTIFICACIÓN DE OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| Por qué NO es a: las marcas connotativas expresan valores subjetivos sobre el uso de las palabras (estimativos, afectivos, evaluativos). La marca *desus*. no indica un valor connotativo, refiere la obsolescencia o poca funcionalidad del elemento léxico. | | |
| Por qué NO es b: las marcas diatópicas indican los países o regiones en los que se emplea el vocablo. La marca *desus*. no señala localización (zona geográfica), refiere la obsolescencia o poca funcionalidad del elemento léxico. | | |
| Por qué NO es d: las marcas diastráticas indican que el uso de un elemento léxico es propio de un estrato social específico. La marca *desus*. no da cuenta de ese uso restringido, refiere la obsolescencia o poca funcionalidad del elemento léxico. | | |
| **CLAVE Y JUSTIFICACIÓN.**  La clave es c: marcas lexicográficas como *desus., ant., neol., arc.* (desuso, anticuado, neologismo, arcaísmo) son de empleo habitual en varias obras lexicográficas para indicar que los vocablos o sus acepciones son obsoletos/novedosos. Claramente, esta marcación señala el estatus de uso de la unidad léxica en un espacio temporal relativo. | | |
| **ESPECIFICACIONES DE DISEÑO: DIBUJOS, ECUACIONES Y / O GRÁFICOS**: | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **FICHA TÉCNICA DE CONSTRUCCIÓN DEL ÍTEM** | |
|  | **No. Ítem**: **6** |
|
|
| **DATOS DEL ÍTEM** | | **DATOS DEL AUTOR** |
| **Programa académico**: Lenguas Modernas | |  |
| **Prueba**: Estilística y Lexicología | |  |
|  |
|  |
| **ÍTEM: COMPETENCIA ESPECÍFICA, CONTEXTO, ENUNCIADO Y OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| **Competencia específica señalada en el syllabus, que evalúa este ítem:**  Reconoce la importancia del estilo como componente fundamental de la producción de sentido. | | |
| **CONTEXTO - Caso - situación problémica**:  Debido a la diversidad lingüística del español, el uso de la variedad denominada “español panhispánico” o “español global” toma fuerza cada vez más en contextos organizacionales y de comunicación. Como su nombre lo indica, se trata de una variedad ajena a los localismos y a las características propias de una u otra zona dialectal, es decir, que puede usarse en la comunicación con hablantes de cualquier país hispano, sin riesgo de que se produzcan fallos en la transmisión y la recepción del mensaje. | | |
| **ENUNCIADO**:  Suponga que usted tiene el encargo de traducir las entradas de un blog sobre noticias y recursos relacionados con el veganismo y el vegetarianismo. A continuación, observa el título de una de esas entradas. De las cuatro propuestas de traducción que se ofrecen para este título, ¿Cuál correspondería a una versión en un español panhispánico o global?    Imagen tomada de <https://www.veganfoodandliving.com/news/reebok-sustainable-vegan-training-shoes/> | | |
| **Opciones de respuesta**  a. Reebok lanzará versión vegana y sostenible de sus zapatillas.  b. Reebok lanzará versión vegana y sostenible de sus tenis.  c. Reebok lanzará versión vegana y sostenible de su calzado deportivo.  d. Reebok lanzará versión vegana y sostenible de sus deportivas. | | |
|
|
| **JUSTIFICACIÓN DE OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| Por qué NO es a: “zapatilla” es un término usado en varios países hispánicos para referirse al calzado deportivo, pero no en todos. Si se busca una opción más global o general para el mundo hispánico, debe optarse por “calzado deportivo”. | | |
| Por qué NO es b: “tenis” es un término usado en algunos países hispánicos para referirse al calzado deportivo; en otros, es desconocido. Si se busca una opción más global o general para el mundo hispánico, debe optarse por “calzado deportivo”. | | |
| Por qué NO es d: “deportivas” es un término usado en muy pocos países hispánicos para referirse al calzado deportivo; en la mayoría, es desconocido. Si se busca una opción más global o general para el mundo hispánico, debe optarse por “calzado deportivo”. | | |
| **CLAVE Y JUSTIFICACIÓN.**  La clave es c: “calzado deportivo” es la opción más adecuada para una versión panhispánica o general. Sin importar la procedencia geográfica o la variedad dialectal que domine, cualquier hablante del español puede comprender a qué hace referencia. | | |
| **ESPECIFICACIONES DE DISEÑO: DIBUJOS, ECUACIONES Y / O GRÁFICOS**: | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **FICHA TÉCNICA DE CONSTRUCCIÓN DEL ÍTEM** | |
|  | **No. Ítem**: **7** |
|
|
| **DATOS DEL ÍTEM** | | **DATOS DEL AUTOR** |
| **Programa académico**: Lenguas Modernas | |  |
| **Prueba**: Estilística y Lexicología | |  |
|  |
|  |
| **ÍTEM: COMPETENCIA ESPECÍFICA, CONTEXTO, ENUNCIADO Y OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| **Competencia específica señalada en el syllabus, que evalúa este ítem:**  Presenta, explica y corrige faltas orto tipográficas, gramaticales y estilísticas que se dan en el uso cotidiano. | | |
| **CONTEXTO - Caso - situación problémica**:  Las transformaciones sociales, culturales y tecnológicas provocan que las lenguas cambien con el paso del tiempo y que, por tanto, surja la necesidad de incorporar nuevas palabras para poder etiquetar esas cosas y realidades que se introducen en la vida diaria. | | |
| **ENUNCIADO**:  La pandemia del covid-19, por ejemplo, trajo consigo la creación de nuevos vocablos y dejó ver la creatividad léxica del español. En el siguiente titular, se aprecia el uso del verbo “sanitizar”, revíselo. Respecto al empleo de esta forma léxica en ese contexto, es correcto afirmar que:    Tomado de: <http://www.lanacion.cl/consejos-para-sanitizar-correctamente-frutas-y-verduras/> | | |
| **Opciones de respuesta**  a. Se trata de un extranjerismo superfluo o innecesario, puesto que es un calco de la voz inglesa *sanitize* y en español existen términos equivalentes que funcionan perfectamente en el contexto (desinfectar, higienizar, limpiar).  b. Se trata de un extranjerismo necesario porque en español no existen términos equivalentes para la voz inglesa *sanitize*. Las formas “desinfectar” o “higienizar” se deben utilizar únicamente al referirse a espacios o superficies, no a las frutas y verduras.  c. Se trata de un neologismo porque, a pesar de que es un calco de la voz inglesa *sanitize*, en español se le dio un nuevo significado: esterilizar frutas y verduras.  d. Se trata de un caso de imprecisión léxica porque las frutas y verduras no se pueden “sanitizar”, el término más adecuado para el contexto es “desinfectar”. | | |
|
|
| **JUSTIFICACIÓN DE OPCIONES DE RESPUESTA** | | |
| Por qué NO es b: en español sí existen términos equivalentes para la voz inglesa *sanitize*. Las formas “desinfectar”, “esterilizar” o “higienizar” funcionan perfectamente en el contexto del titular. | | |
| Por qué NO es c: si bien “sanitizar” es un calco del inglés que se adaptó a la morfología verbal del español, no constituye un neologismo porque su significado original se conserva plenamente en español. | | |
| Por qué NO es d: no se trata de una imprecisión léxica porque no hay un uso inadecuado del significado de sanitizar en el contexto. Claramente, se mantiene el sentido de: “llevar a cabo un proceso de desinfección para eliminar todos o casi todos los microbios patógenos de la superficie de un objeto o de un ser vivo mediante la aplicación de medios químicos o físicos”. | | |
| **CLAVE Y JUSTIFICACIÓN.**  La clave es a: “sanitizar” (del inglés *sanitize*) constituye un caso de extranjerismo innecesario o superfluo, dado que en el español existe la forma “desinfectar” que significa lo mismo que “sanitizar”. De hecho, la Real Academia de la Lengua recomienda evitar su uso y sus derivados (sanitizado, sanitizante, sanitización) y emplear voces como “desinfectar”, “higienizar” y “limpiar”. | | |
| **ESPECIFICACIONES DE DISEÑO: DIBUJOS, ECUACIONES Y / O GRÁFICOS**: | | |